

BEFORE

AFTER

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Federal State Funded Institution "Multifunctional Centre of the Ministry of Economic Development of the Russian Federation"
Moscow, 12 Tverskaya Street, Building 3
Tel: +7 (495) 623-41-85

RECORD OF ULTRASOUND EXAMINATION

Patient: VOLKOVA Natalya Sergeyevna (F) Date of birth: 14.09.1988 (36 years)
Medical record number:
Services: 2007 Ultrasound of the female pelvis (uterus, appendages, pelvic veins, free fluid, bladder)

DATE OF EXAMINATION Date: 15.07.2025 Time: 10:40
PLACE OF EXAMINATION Cabinet 17 APPARTUS MyLab Alpha

RECORD OF EXAMINATION

Examination: TA, TV 6th day of menstrual cycle
Bladder: Full: weak (examination is not possible)
Uterus Dimensions: longitudinal - 41 mm, anteroposterior - 43mm, transverse - 46 mm
Uterus body: anteversion, Contours: smooth
Structure of myometrium: diffusely heterogeneous.
Endometrium: 8.3mm, corresponds to 1st phase of the cycle
The structure is heterogeneous, with areas of increased echogenicity in the lower region, without clear contours, and avascular on Colour Doppler Imaging (CDA). Uterine cavity: not extended.
Cervix: no abnormal features. Douglas space: no abnormal features

Table with 3 columns: Parameter, Right ovary, Left ovary. Rows include Dimensions, Position, Structure, Echogenicity, Follicles, Contours, Capsules.

Supplemental: increased pneumatization in the loops of the intestine.

EXAMINATION FINDING

Echogenic indicators: Diffuse changes in the myometrium are not pronounced.
Suspicion of an endometrial polyp? Focal hyperplasia of the endometrium?

RECOMMENDATIONS

Ultrasound monitoring on days 3-5 of the menstrual cycle.

SIGNATURES

Kazakova, Irina Viktorovna /signature/

[Round stamp: Kazakova, Irina Viktorovna \* Doctor-gynaecologist]
[Triangular stamp: Federal State Funded Institution \* "Multifunctional Complex of the Ministry of Finance of the Russian Federation \* Medical Centre \* For Information



This translation of an electronic copy of a document in the Russian language is prepared and certified as correct by NAATI Certified Translator (Practitioner ID: TRKPQM82X) - Michael A. Brennan

ПРОТОКОЛ ИССЛЕДОВАНИЯ

Матрица: продольный 41мм передне-задний 43мм поперечный 46 мм

Эндометрий: 8.3мм соответствует I фаза цикла

Правый яичник: Размеры: 34\*22\*24 мм, Положение: среднее, Структура: гомогенная, Эхогенность: средняя, Фолликулы: до 9мм(6шт), Контура: ровные, Капсула: не утолщена
Левый яичник: Размеры: 36\*22\*24 мм, Положение: среднее, Структура: гомогенная, Эхогенность: средняя, Фолликулы: до 8мм(7шт), Контура: ровные, Капсула: не утолщена

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Эхо при

РЕКОМЕНДАЦИИ

Подпись:

Дибирова